

Navodila za uporabo

INTRA EVA head L61 G - REF 1.008.1828,
L61 R - REF 1.008.1829



KaVo. Dental Excellence.

Distribucija:

KaVo Dental GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

Tel.: +49 7351 56-0

Faks: +49 7351 56-1488

Proizvajalec:

Kaltenbach & Voigt GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

www.kavo.com



Kazalo

1	Napotki za uporabnike	7
2	Varnost	10
2.1	Opis varnostnih napotkov	10
2.2	Varnostna navodila	15
3	Opis izdelka	21
3.1	Namembnost – predvidena uporaba	23
3.2	Tehnični podatki L61 G	27
3.3	Tehnični podatki L61 R	29

3.4	Pogoji za transport in shranjevanje	31
4	Prvi zagon in izključitev iz uporabe	33
5	Uporaba	35
5.1	Namestite medicinski izdelek	35
5.2	Izvlek medicinskega izdelka	37
5.3	Vstavljanje pile v glavo L61 G	38
5.4	Odstranitev pile iz glave L61 G	42
5.5	Vstavljanje pile v glavo L61 R	43
5.6	Odstranitev pile iz glave L61 R	47

5.7	Uporaba glave L61 G	50
5.8	Uporaba glave L61 R	53
6	Metode priprave po ISO 17664	57
6.1	Predpriprava na mestu uporabe	57
6.2	Čiščenje	59
6.2.1	Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje	60
6.2.2	Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje	60
6.2.3	Čiščenje: Ročno notranje čiščenje	63
6.2.4	Čiščenje: Strojno notranje čiščenje	66

6.3	Razkuževanje	69
6.3.1	Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje	70
6.3.2	Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje	72
6.3.3	Razkuževanje: Ročno zunanje in notranjerazkuževanje	73
6.4	Sušenje	75
6.5	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje	77

6.5.1	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo sprayem	80
6.5.2	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo SPRAYrotorjem	82
6.5.3	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega z napravo KaVo QUATTROcare PLUS	85
6.6	Embalaža	88
6.7	Sterilizacija	90





6.8	Shranjevanje	94
7	Pripomočki	95
8	Garancijska določila	98



1 Napotki za uporabnike

Spoštovani uporabnik,
KaVo vam želi z vašim novim kakovostnim izdelkom veliko veselja. Da bi lahko z njim delali brez okvar, gospodarno in varno, prosimo, upoštevajte napotke v nadaljevanju.

© Avtorske pravice KaVo Dental GmbH

Simboli

	Glejte poglavje Varnost/opozorilni simbol
	Pomembna informacija za uporabnike in tehnike
	Poziv k opravi
	Oznaka CE (Communauté Européenne). Izdelek s to oznako odgovarja zahtevam zadevne ES-direktive.

	Sterilizacija s paro je mogoča pri 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
	Razkuževanje s toplotnimi metodami je mogoče

Ciljna skupina

Ta dokument je namenjen zobozdravnicam in zobozdravnikom ter zobnim asistentkam oz. asistentom. Poglavje Zagon pa je namenjeno tudi tehnikom servisa.

2 Varnost

2.1 Opis varnostnih napotkov



Opozorilni simbol

Struktura





NEVARNOST

V uvodu sta opisana vrsta in vir nevarnosti.
Ta razdelek opisuje posledice, ki so možne ob neupoštevanju.

- ▶ Korak, ki je na voljo kot opcija, obsega ukrepe, potrebne za preprečevanje nevarnosti.

Opis stopenj nevarnosti

Varnostni napotki s tremi stopnjami nevarnosti, opisani tukaj, vam pomagajo preprečevati materialno škodo in poškodbe.

	 PREVIDNO
	PREVIDNO opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo ali lahke do zmerne telesne poškodbe.

**OPOZORILO****OPOZORILO**

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.



NEVARNOST

NEVARNOST

opisuje največjo nevarnost zaradi določene situacije, ki lahko povzroči takojšnje hude telesne ali smrtne poškodbe.

2.2 Varnostna navodila



OPOZORILO

Nevarnost za upravljavca in pacienta.

Pri poškodbah, hrupu zaradi nepravilnega teka, netipičnih segrevanjih in prevelikih vibracijah ali če pile ne morete trdno držati.

- ▶ Ne delajte naprej in pokličite servis.



 **PREVIDNO**

Nevarnost zaradi neustrezno odloženega instrumenta.

Telesna poškodba in okužba zaradi vpete pile.

- ▶ Po zdravljenju instrument brez pile pravilno položite v odlagalno mesto.

**⚠ PREVIDNO**

Nevarnost opeklin zaradi vroče glave instrumenta in pokrova instrumenta.

Pri pregrevanju instrumenta se lahko pojavijo opekline v območju ust.

- ▶ Z glavo instrumenta se ne dotikajte mehkega tkiva!

**⚠ PREVIDNO**

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega skladiščenja pred daljšimi neuporabami.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred daljšimi premori uporabe je potrebno medicinske izdelke skladiščiti očiščene, negovane in suhe v skladu z navodili.

Za popravilo in vzdrževanje KaVo izdelkov so pooblaščeni:

- tehniki KaVo podružnic po vsem svetu
- s strani KaVo posebno usposobljeni serviserji

Za zagotavljanje brezhibnega delovanja je nujno ravnati z medicinskim izdelkom v skladu s pripravljalnimi metodami, ki so opisane v navodilu za uporabo in uporabljati opisana sredstva in sisteme za nego tega izdelka. KaVo priporoča določitev internih vzdrževalnih intervalov, ob katerih medicinski izdelek ustrezno pooblaščeni serviserji očistijo, opravijo vzdrževalna dela in preverijo brezhibnost delovanja. Ta interval vzdrževanja je odvisen od pogostnosti uporabe in ga je treba v skladu z njo tudi določiti.

Servis smejo opraviti samo v ustreznih pooblaščenih KaVo delavnicah, kjer uporabljajo KaVo rezervne dele.

3 Opis izdelka



Glava INTRA EVA L61 G (Mat. št. 1.008.1828)



Glava INTRA EVA L61 R (Mat. št. 1.008.1829)

3.1 Namembnost – predvidena uporaba

Namembnost:

Ta medicinski izdelek je

- namenjen le za zobozdravniške posege v zobozdravstvu. Kakršna koli vrsta uporabe za druge namene ali sprememba izdelka je prepovedana in lahko privede do ogrožanja varnosti.

Glava INTRA EVA L61 G se lahko uporablja s pilami Proxoshape, Bevelshape, Cavishape, Rootshape, odstranjevalnimi instrumenti Ortho-Strips ter oblikovalnimi instrumenti Margin-Shaper podj. In-

tensiv pri za to predvidenih indikacijah. Upoštevajte napotke proizvajalca.

- **Glava INTRA EVA L61 R** se lahko uporablja s pilami Proxoshape, Bevelshape, Cavishape, Rootshape, odstranjevalnimi instrumenti Ortho-Strips ter oblikovalnimi instrumenti Margin-Shaper podj. Intensiv pri za to predvidenih indikacijah. Upoštevajte napotke proizvajalca.
- je medicinski izdelek po zadevnih državnih zakonskih določilih.

Predvidena uporaba:

Glejte tudi:

5.7 Uporaba glave L61 G, stran 50

5.8 Uporaba glave L61 R, stran 53

Po teh predpisih je dovoljeno medicinski izdelek uporabljati strokovno usposobljenim osebam le za opisano uporabo. Pri tem je treba upoštevati:

- veljavne predpise za varstvo pri delu
- veljavne ukrepe za preprečevanje nesreč
- to navodilo za uporabo

Po teh predpisih mora uporabnik:

- uporabljati le brezhibna delovna sredstva
- paziti na pravilen namen uporabe
- zaščititi sebe, bolnike in ostale pred nevarnostmi
- preprečiti kontaminacijo s pomočjo izdelka



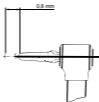
Navodilo

Upoštevajte navodila za uporabo ustreznih komponent KaVo, v katere se lahko vstavi glava izdelka.

3.2 Tehnični podatki L61 G

Pogonsko število vrtljajev	maks. 20.000 min ⁻¹
Premočrtno gibanje	0,8 mm
Oznaka	rumeno

Blaženje sunkov z vzmetjo.



Vrtenje instrumenta se pretvori v blaženo premočrtno gibanje.

Uporabljajo se lahko različne pile podjetja Intensiv.

Glavo je mogoče uporabiti pri vseh KaVo spodnjih delih.

Glejte tudi: 5.7 Uporaba glave L61 G, stran 50

3.3 Tehnični podatki L61 R

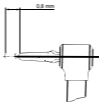
Pogonsko število vrtljajev	maks. 20.000 min ⁻¹
----------------------------	--------------------------------

Premočrtno gibanje	0,8 mm
--------------------	--------

Oznaka	rumeno
--------	--------

36 zaskočnih položajev.

Blaženje sunkov z vzmetjo.



Vrtenje instrumenta se pretvori v blaženo premočrtno gibanje.

Uporabiti je mogoče posebne pile podjetja Intensiv.

Glejte tudi: 5.8 Uporaba glave L61 R, stran 53

Glavo je mogoče uporabiti pri vseh KaVo spodnjih delih.





3.4 Pogoji za transport in shranjevanje

 **PREVIDNO**

Nevarnost pri uporabi medicinskega izdelka po skladiščenju v močno ohlajenem stanju.

Pri tem se lahko pojavi izpad delovanja medicinskega izdelka.

- ▶ Močno ohlajene izdelke pred začetkom uporabe segrejte na temperaturo 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).

	Temperatura: -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)
	Relativna zračna vlažnost: 5 % - 95 %, ne kondenzira
	Zračni tlak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaščititi pred vlago

4 Prvi zagon in izključitev iz uporabe



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.
Nevarnost okužbe za upravljavca in pacienta.

- ▶ Pred prvim zagonom in po vsaki uporabi medicinski izdelek ustrezno pripravite in po potrebi sterilizirajte.



OPOZORILO

Izdelek ustrezno odstranite.

Pred odstranitvijo morate izdelek ustrezno pripraviti nanjo oz. ga po potrebi sterilizirati.

5 Uporaba

5.1 Namestite medicinski izdelek

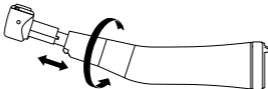


PREVIDNO

Ločitev medicinskega izdelka med izvajanjem posega.

Če se je glava nepravilno zaskočila, se lahko med zdravljenjem sname.

- ▶ Glave nikoli ne namestite ali snemite ob vrtenju. Pred vsako uporabo preverite, ali je glava trdno pritrjena in je vpenjalni obroč trdno zategnjen.



- ▶ Vpenjalni obroč obrnite do omejevala v smeri puščice in blokirajte.
- ▶ Medicinski izdelek vstavite do omejevala. Pozorni bodite na pravi len nased pritrdilnih nastavkov.

- ▶ Vpenjalni obroč obrnite v nasprotni smeri in ga trdno privijte.

5.2 Izvlek medicinskega izdelka

- ▶ Obrnite vpenjalni obroč do omejevala v smeri puščice in ga pridržite.
- ▶ Medicinski izdelek odstranite.
- ▶ Vpenjalni obroč spustite.

5.3 Vstavljanje pile v glavo L61 G



Navodilo

Proizvajalec pile: podjetje Intensiv



OPOZORILO

Uporaba nedovoljenih pil.

Telesna poškodba pacienta ali poškodba medicinskega izdelka.

- ▶ Uporabljajte samo tiste pile, ki ne odstopajo od navedenih podatkov.

**PREVIDNO**

Nevarnost poškodb zaradi pile.
Okužbe ali ureznine.

- ▶ Uporabljajte rokavice in zaščito za prste.



- ▶ Pilo vstavite v segment pritrdilne izvrtine glave in potisnite do omejitve.
- ▶ S potegom preverite pravilnost naseda orodja.

5.4 Odstranitev pile iz glave L61 G



OPOZORILO

Nevarnost zaradi pile.

Ureznine.

- ▶ Pile nikoli ne iztiskajte na območju ust!
- ▶ Pilo po koncu posega vzemite iz medicinskega izdelka, da se izognete poškodbam in infekcijam pri odlaganju.



- ▶ Po mirovanju pilo potisnite naprej z iztiskalom in jo odstranite iz glave.

5.5 Vstavljanje pile v glavo L61 R



Navodilo

Proizvajalec pile: podjetje Intensiv



OPOZORILO

Uporaba nedovoljenih pil.

Telesna poškodba pacienta ali poškodba medicinskega izdelka.

- ▶ Uporabljajte samo tiste pile, ki ne odstopajo od navedenih podatkov.

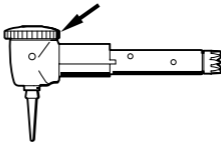
**PREVIDNO**

Nevarnost poškodb zaradi pile.
Okužbe ali ureznine.

- ▶ Uporabljajte rokavice in zaščito za prste.



- ▶ Pilo vstavite v segment pritrdilne izvrtine glave in potisnite do omejitve.
- ▶ S potegom preverite pravilnost naseda orodja.



- ▶ Zasukajte na robu kolesa in tako pritrdite pilo. Mogoče je nastaviti 36 zaskočnih položajev.

5.6 Odstranitev pile iz glave L61 R



Navodilo

Proizvajalec pile: podjetje Intensiv



OPOZORILO

Nevarnost zaradi pile.



Ureznine.

- ▶ Pile nikoli ne iztiskajte na območju ust!
- ▶ Pilo po koncu posega vzemite iz medicinskega izdelka, da se izognete poškodbam in infekcijam pri odlaganju.



- ▶ Po zaustavitvi pilo z izbijačem potisnite nekoliko naprej in jo snemite z glave.

5.7 Uporaba glave L61 G

	 PREVIDNO
	<p>Pregrevanje zoba zaradi premajhne količine vode. Toplotna poškodba pulpe.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Zagotovljeno mora biti zadostno pršenje vode!



Navodilo

Uporabite pile z manjšim tlakom.



Navodilo

Natančne napotke za uporabo poiščite v opisu vsakršnega kompleta pil.

Glava INTRA L61 G se skupaj z različnimi pilami podjetja Intensiv uporablja na naslednjih področjih:

- S pilo Cavishape® za konturiranje in zaključno obdelavo robov kavitet.
- S filo Bevelshape® za poševnost pri kompozitnih zalivkah in zalivkah inlay/onlay ter za dokončno obdelavo robov preparacij kron.
- S filo Proxoshape® za odstranjevanje proksimalnih površin zalivke in robov krone.
- S pilo Rootshape® za glajenje korenov in odontoplastik.

5.8 Uporaba glave L61 R



PREVIDNO

Pregrevanje zoba zaradi premajhne količine vode.

Toplotna poškodba pulpe.

- ▶ Zagotovljeno mora biti zadostno pršenje vode!



Navodilo

Uporabite pile z manjšim tlakom.

**Navodilo**

Natančne napotke za uporabo poiščite v opisu vsakršnega kompleta pil.

Glava INTRA EVA L61 R se skupaj z različnimi pilami podjetja Intensiv uporablja na naslednjih področjih:

- S pilo Cavishape® za konturiranje in zaključno obdelavo robov kavitet.
- S filo Bevelshape® za poševnost pri kompozitnih zalivkah in zalivkah inlay/onlay ter za dokončno obdelavo robov preparacij kron.
- S filo Proxoshape® za odstranjevanje proksimalnih površin zalivke in robov krone.
- S pilo Rootshape® za glajenje korenov in odontoplastik.
- Z odstranjevalnimi instrumenti Ortho-Strips® za lateralno in bilateralno redukcijo sklenine.

-
- Z oblikovalnimi instrumenti MarginShaper® za poševnost pri robovih preparacije in dokončno obdelavo notranjih sten kavitet z enim in istim instrumentom.

6 Metode priprave po ISO 17664

6.1 Predpriprava na mestu uporabe



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.

Zaradi kontaminiranih medicinskih izdelkov obstaja nevarnost okužbe.

- ▶ Zagotovite ustrezne ukrepe za zaščito oseb.

- ▶ Ostanke cementa, kompozita ali krvi takoj odstranite.
- ▶ Medicinski izdelek je treba za pripravo transportirati suhega.
- ▶ Pilo odstranite iz medicinskega izdelka.
- ▶ Medicinski izdelek pripravite tik pred uporabo.
- ▶ Ne dajajte ga v raztopine ali podobno.

6.2 Čiščenje



PREVIDNO

Motnje delovanja zaradi čiščenja v ultrazvočni napravi.

Okvare na izdelku.

- ▶ Čistite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

6.2.1 Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje

Potrebna oprema:

- Pitna voda $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$)
- Ščetka, npr. srednje trda zobna ščetka

6.2.2 Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje



Navodilo

Pred čiščenjem oz. razkuževanjem v napravi za termično razkuževanje glavo natakните na ustrezen spodnji del.



KaVo priporoča naprave za termično razkuževanje po standardu EN ISO 15883-1, ki se uporabljajo z alkalnimi sredstvi za čiščenje s pH-vrednostjo maks. 10 (npr. Miele G 7781/G 7881 – preverjanje je bilo izvedeno s programom "VARIO-TD", čistilnim sredstvom "neodisher® mediclean", sredstvom za nevtralizacijo "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" ter se nanaša samo na primernost uporabe materialov z izdelki KaVo).

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistilna in razkužilna sredstva boste našli v navodilih za uporabo toplotnega razkuževalnika (upoštevajte maks. pH-vrednost 10).
- ▶ Da preprečite neugodne vplive na medicinski izdelek KaVo, zagotovite, da je medicinski izdelek po koncu cikla znotraj in zunaj suh, potem pa ga takoj naoljite s sredstvi za nego iz programa za nego KaVo.

6.2.3 Čiščenje: Ročno notranje čiščenje



Navodilo

Pred čiščenjem s pršilom KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray glavo natakните na ustrezen spodnji del.

Čiščenje mogoče le s pršiloma KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray.

- ▶ Medicinski izdelek prekrijte z vrečko KaVo Cleanpac in namestite na ustrezen adapter za nego. Gumb za pršenje trikrat pritisnite za 2 sekundi. Medicinski izdelek snemite z nastavka za pršenje in počakajte eno minuto, med katero naj čistilo deluje.

- ▶ Nato 3 do 5 sekund pršite s pršilom KaVo DRYspray.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



Navodilo

KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray za ročno notranje čiščenje sta na voljo samo v naslednjih državah: Nemčija, Avstrija, Švica, Italija, Španija, Portugalska, Francija, Luksemburg, Belgija, Nizozemska, Velika Britanija, Danska, Švedska, Finska in Norveška. V drugih državah je mogoče opraviti strojno notranje čiščenje samo s s toplotnimi razkuževalnimi stroji po ISO 15883-1.

6.2.4 Čiščenje: Strojno notranje čiščenje



Navodilo

Pred čiščenjem oz. razkuževanjem v napravi za termično razkuževanje glavo natakните na ustrezen spodnji del.



KaVo priporoča naprave za termično razkuževanje po standardu EN ISO 15883-1, ki se uporabljajo z alkalnimi sredstvi za čiščenje s pH-vrednostjo maks. 10 (npr. Miele G 7781/G 7881 – preverjanje je bilo izvedeno s programom "VARIO-TD", čistilnim sredstvom "neodisher® mediclean", sredstvom za nevtralizacijo "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" ter se nanaša samo na primernost uporabe materialov z izdelki KaVo).

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistilna in razkužilna sredstva boste našli v navodilih za uporabo toplotnega razkuževalnika (upoštevajte maks. pH-vrednost 10).

- ▶ Da preprečite neugodne vplive na medicinski izdelek KaVo, zagotovite, da je medicinski izdelek po koncu cikla znotraj in zunaj suh, potem pa ga takoj naoljite s sredstvi za nego iz programa za nego KaVo.

6.3 Razkuževanje



PREVIDNO

Motnje v delovanju zaradi uporabe razkužilne kopeli ali razkužil z vsebnostjo klora.
Okvare na izdelku.

- ▶ Razkužite ga samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

6.3.1 Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje



KaVo na osnovi združljivosti materiala ponuja naslednje izdelke. Mikrobiološko delovanje mora določiti proizvajalec razkužila.

- Mikrocid AF tekočina podjetja Schülke & Mayr
- FD 322 podjetja Dürr

- CaviCide podjetja Metrex

Potrebni pripomočki:

- Krpe za brisanje medicinskega izdelka.
- ▶ Razkužilo npršite na krpo, z njo obrišite medicinski izdelek in v skladu z napotki proizvajalca razkužila pustite to razkužilo delovati.
- ▶ Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.

6.3.2 Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje

Učinkovitost ročnega notranjega razkuževanja mora proizvajalec sredstva za razkuževanje zagotoviti. Za izdelke KaVo se smejo uporabljati le sredstva za razkuževanje, ki jih KaVo dovoljuje v skladu z odpornostjo materialov nanje (npr. WL-cid/podjetja ALPRO).

- ▶ Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.
- ▶ Neposredno po notranjem razkuževanju izdelek naoljite s sredstvi za nego iz sistema za nego KaVo.

6.3.3 Razkuževanje: Ročno zunanje in notranje razkuževanje



Navodilo

Pred čiščenjem oz. razkuževanjem v napravi za termično razkuževanje glavo natakните na ustrezen spodnji del.



KaVo priporoča naprave za termično razkuževanje po standardu EN ISO 15883-1, ki se uporabljajo z alkalnimi sredstvi za čiščenje s pH-vrednostjo maks. 10 (npr. Miele G 7781/G 7881 – preverjanje je bilo izvedeno s programom "VARIO-TD", čistilnim sredstvom "neodisher® mediclean", sredstvom za nevtralizacijo "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" ter se nanaša samo na primernost uporabe materialov z izdelki KaVo).

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistilna in razkužilna sredstva boste našli v navodilih za uporabo toplotnega razkuževalnika (upoštevajte maks. pH-vrednost 10).

- ▶ Da preprečite neugodne vplive na medicinski izdelek KaVo, zagotovite, da je medicinski izdelek po koncu cikla znotraj in zunaj suh, potem pa ga takoj naoljite s sredstvi za nego iz programa za nego KaVo.

6.4 Sušenje

Ročno sušenje

- ▶ S stisnjenim zrakom spihajte zunanost in izpihajte notranost tako, da ni mogoče videti nobenih vodnih kapljic.

Strojno sušenje

Praviloma je postopek sušenja sestavni del čistilnega programa toplotnega razkuževalnika.

- ▶ Upoštevajte navodilo za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.

6.5 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje



OPOZORILO



Ostra pila v medicinskem izdelku.

Nevarnost poškodbe zaradi ostre in/ali koničaste pile.

- ▶ Pilo odstranite.

 **PREVIDNO**

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.
Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Redno izvajajte ustrezno strokovno vzdrževanje!



Navodilo

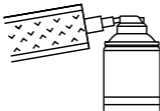
KaVo ponuja garancijo za brezhibno delovanje svojih izdelkov samo tedaj, ko se uporabljajo negovalna sredstva, ki so navedena v opisu pomožnih sredstev, saj so ti izdelki prilagojeni našim izdelkom in preverjeni za predviden način uporabe.

6.5.1 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo sprayem



Navodilo

Glavo lahko negujete ločeno ali natakajeno na spodnji del.



KaVo priporoča, da izdelek negujete po vsaki uporabi, se pravi, po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Glavo snemite s spodnjega dela.
- ▶ Odstranite pilo.
- ▶ Izdelek prekrijte z vrečko Cleanpac.

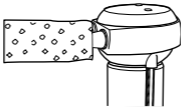
- ▶ Izdelek namestite na kanilo in gumb za pršenje pritisnite za eno sekundo.

6.5.2 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo SPRAYrotorjem



Navodilo

Glavo lahko negujete ločeno ali natakajeno na spodnji del.



KaVo priporoča, da izdelek negujete po vsaki uporabi, se pravi, po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Glavo snemite s spodnjega dela.
- ▶ Pilo odstranite iz glave.

- ▶ Nataknite primeren nastavek za nego na pravilen priključek rotorja KaVo SPRAYrotor.
- ▶ Vstavite glavo INTRA in jo prekrijte z vrečko Cleanpac.
- ▶ Izdelek negujte.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo **KaVo SPRAYrotor**

6.5.3 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega z napravo KaVo QUATTROcare PLUS



Navodilo

Glavo lahko negujete ločeno (z adapterjem za glavo) ali nataknjeno na spodnji del.



KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Pilo odstranite.

-
- ▶ Izdelek negujte v napravi QUATTROcare PLUS.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo naprave **KaVo QUATTROcare PLUS**

6.6 Embalaža



Navodilo

Sterilizacijska vrečka mora biti dovolj velika za instrument tako, da ovojnina ni prenapeta.

Embalaža za predmete za sterilizacijo mora ustrezati veljavnim standardom glede kakovosti in načina uporabe ter mora prav tako biti primerna za postopek sterilizacije!

- ▶ Medicinski izdelek posamezno zavarite v embalažo za sterilizirano blago (npr. KaVo STERiClave vrečke **Mat. št. 0.411.9912**)

6.7 Sterilizacija

**Sterilizacija v pamem sterilizatorju (avtoklav) po EN 13060/
ISO 17665-1 (npr. KaVo STERiClave B 2200/2200 P)**



PREVIDNO

**Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi
neustreznega vzdrževanja in nege.
Skrajšana življenjska doba izdelka.**

- ▶ Pred vsakim sterilizacijskim ciklom je potrebno medicinski izdelek negovati z negovalnimi sredstvi KaVo.



 **PREVIDNO**

Kontaktna korozija zaradi vlage.
Poškodbe na izdelku.

- ▶ Po sterilizacijskem ciklu izdelek takoj vzemite iz parnega sterilizatorja!



Medicinski izdelek KaVo je temperaturno obstojen do maks. 138 °C (280,4 °F).

Iz sledečih postopkov sterilizacije lahko izberete primeren postopek (odvisno od obstoječega avtoklava):

- Avtoklavi s trikratnim predvakuumom:
 - najm. 3 minute pri 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1.6 °F/ +7.4 °F)
 - Avtoklavi z gravitacijskim postopkom:
 - najm. 10 minut pri 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F), alternativno
 - najm. 60 minut pri 121 °C -1 °C/+4 °C (250 °F -1,6 °F/ +7,4 °F)
- ▶ Uporabljajte v skladu z navodili proizvajalca.

6.8 Shranjevanje

- ▶ Pripravljene izdelke hranite zaščitene pred prahom in v suhem, temnem in hladnem prostoru, po možnosti brez prisotnosti klic.
- ▶ Upoštevajte rok trajnosti predmetov za sterilizacijo.

7 Pripomočki

Dobavljajo ga specializirane trgovine z zobozdravstveno opremo.

Kratko besedilo o materialu	Št. mat.
Stojalo za instrument 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 kosov	0.411.9691
Podloga iz celuloze 100 kosov	0.411.9862
Pršilna glava INTRA (KaVo Spray)	0.411.9911
Priključek za nego glav (QUAT-TROcare)	0.411.7941
Komplet fil Proxoshape (L61 G)	0.220.2823

Kratko besedilo o materialu	Št. mat.
Komplet pil (L61 R)	0.220.2826
Iztiskalo	0.410.0634

Kratko besedilo o materialu	Št. mat.
Adapter INTRAmatic (CLEANspray in DRYspray)	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTA spray 2 2142 A	0.411.7520

Kratko besedilo o materialu	Št. mat.
Pršilo QUATTROcare plus 2140 P	1.005.4525
Vrečke STERiClave	0.411.9912

8 Garancijska določila

Za ta medicinski izdelek KaVo veljajo sledeči garancijski pogoji:

KaVo za končne kupce zagotavlja garancijo in jamči, da bo izdelek brezhibno deloval, da ne bo napak v materialu in obdelavi v garancijskem roku, ki znaša 24 mesecev in začne teči od dneva nakupa ter velja pri izpolnjenih naslednjih pogojih:

Ob upravičenih zahtevkih podjetje KaVo v okviru garancijske storitve brezplačno dostavi nov izdelek ali nudi brezplačno popravilo. Drugi zahtevki katere koli vrste, še posebej v zvezi z odškodnino, so izključeni. V

primerih zaostankov, krivdnega ravnanja ali namernega povzročanja škode slednje velja le, če ni v nasprotju z obvezujočimi zakonskimi predpisi. Družba KaVo ne jamči za poškodbe in posledice le-teh, ki bi nastale zaradi naravne obrabe, neustreznega ravnanja, neprimerne čistjenja, vzdrževanja ali nege, neupoštevanja predpisov glede uporabe ali priključevanja, nabiranja vodnega kamna ali korozije, nečistoče pri oskrbi z zrakom ali vodo in kemičnih oziroma električnih vplivov, ki so nenavadni ali nedopustni glede na navodila družbe KaVo o uporabi ali na siceršnja navodila proizvajalca. Garancija načeloma ne velja za luči, optične vodnike iz stekla in steklenih vlaken, steklene izdelke, gumijaste dele ter za barvno obstojnost delov iz umetne mase.

Jamstvo je izključeno v vseh primerih poškodb ali njihovih posledic, ki temeljijo na posegih v izdelek, ki jih je izvedel kupec ali tretja oseba brez pooblastila podjetja KaVo.

Garancijo lahko uveljavljate le, če izdelku priložite potrdilo o nakupu v obliki kopije računa/dobavnice. Na potrdilu morajo biti jasno razvidni podatki o trgovcu, datum nakupa, tip in serijska številka.

1.008.3701 · kb · 20111205 - 01 · sl



KaVo. Dental Excellence.